

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 65 (2003)

**Heft:** 5

**Artikel:** Arrosage dans les cultures de riz

**Autor:** Stalé, Franca

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1086316>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Arrosage dans les cultures de riz

Le premier riz cultivé en Suisse pousse au Tessin, entre Locarno et Ascona dans le delta de la Maggia. Il y a quelques années, Renato Altrocchi, ingénieur agronome et administrateur des «Terreni alla Maggia SA» a étudié de près les conditions climatiques de la région pour en conclure que le sol et le climat se prêteraient bien à cette culture. Un système d'irrigation peu commun complète les besoins de ces cultures dites «pluviales».

Franca Stalé, texte et photos

**L**e climat au Tessin est semblable à celui du nord de l'Italie; il est cependant soumis à de grandes variations climatiques vu la proximité des montagnes. Si le touriste craint parfois les pluies printanières, la chaleur de cette période est nettement supérieure à celle du reste de la Suisse. Le sol limoneux/sabloneux comme stabilisateur de température pour l'eau ainsi que l'ensoleillement estival régulier fournissent les paramètres essentiels à la culture du riz. Restait à déterminer la sorte: des recherches et des contacts avec le Consorzio agrario di Pavia ont permis de sélectionner et de tester quelques sortes. C'est le «Loto», avec une précocité imbattable, qui l'a emporté pour la majorité de la production, avec un grain sur mesure pour le risotto.

Loin de nous l'image des rizières de la plaine du Pô et des pays asiatiques où d'immenses parcelles sont submergées: les cultures de riz au Tessin ressemblent à n'importe quels champs de céréales. Dans le monde entier, ce système de culture dit «à sec» ou «pluvial» ne repré-

*Riz «pluvial»: Puisée dans la nappe phréatique, l'eau à 12 °C pour l'arrosage se réchauffe au contact de l'air environnant et dans les couches supérieures du sol. Ainsi, la température idéale de 20 °C pour les rizières est atteinte.*



*Derniers réglages pour le semoir et le tracteur avant de semer le riz 100% suisse.*

sente que 13 à 15% des surfaces rizicoles. Il est pratiqué sous climat tropical – et en vue d'économiser l'eau trop rare – sur des reliefs divers, terres de plaine ou de plateau ou sur les terrains en pente dans certains pays d'Afrique, au Brésil, au Vietnam et même en Sardaigne. Au Tessin, la pluviosité ne

couvrant pas entièrement les besoins en eau, les cultures de riz sont irriguées en fonction des précipitations. Durant l'année 2002, p. ex., moins de la moitié de la quantité habituelle d'eau (300 mm) fut nécessaire vu l'abondance des précipitations (1500 mm de mai à novembre).



## LES «TERRENI ALLA MAGGIA»



CH-6612 ASCONA

Les terres du domaine, 130 ha de SAU, couvrent les communes d'Ascona, de Locarno et de Gordola. Propriété des familles Anda et Bührle, elles sont gérées en société anonyme depuis 1930. Actuellement, Renato Altrocchi, ing. agr., administre le domaine qui se divise en quatre parties: *les cultures* (riz, blé dur pour la production de pâtes, maïs, pommes de terre précoce), *les élevages de volaille* nourrie aux grains, *la viticulture*

avec élevage et vinification, et *la vente des produits*, au magasin d'Ascona. Le riz et les pâtes sont distribués par Globus Delicatessa. Un personnel fort de 18 employés travaille en permanence sur le domaine, dans la vente et l'administration. Markus Giger, agriculteur diplômé du canton de Saint-Gall, est venu s'établir au Tessin il y a 21 ans. Depuis 9 ans, il est responsable des cultures des «Terreni alla Maggia». Ses activités se sont aussi étendues à la promotion des produits et à l'accueil des visiteurs. Le riz est, avec les spaghetti, son domaine de prédilection: «Nous sommes les seuls à produire un riz entièrement suisse. Depuis 1997, notre surface a passé de 2 à près de 40 ha. Et pour les spaghetti, c'est la même chose, nos cultures de blé dur sont aussi uniques en Suisse».

L'un, conventionnel avec

- deux automates d'irrigation de la maison Casella, Piacenza (I), fournis par Hans Meier S.A. Ils sont équipés d'un dispositif d'enroulement de tuyau, à moteur diesel. Ce système distribue 1000 l/min avec une portée de jet de 50 m. La longueur du tuyau est de 450 m. Le poids de la machine à vide est de 450 kg. Un tel automate revient entre CHF 20 000.– et 25 000.–

l'autre avec

- deux pivots de Valmont, Nebraska (USA), acquis pour un prix dérisoire, il y a cinq ans, suite aux revers de fortune d'un domaine agricole transformé en terrain de golf. Ces pivots, uniques en Suisse, se composent de trois ou cinq segments, soit 195 mètres ou 320 m au total. Les rampes se déplacent au moyen de 3 (5) paires de roues, chaque paire étant animée par un

### Pivot et arrosage par tuyau

Pour irriguer les «rizières» situées dans les environs de Locarno, Ascona et Gordola, soit une quarantaine d'hectares, l'eau est pompée dans le lac ou provient de la nappe phréatique. Pour ce faire, l'entreprise Hans Meier AG de Altishofen, LU, a optimalisé l'irrigation en utilisant une partie du matériel déjà disponible soit le réseau électrique, les deux puits de captation et les conduites d'amenées d'eau. Il a d'abord fallu placer

- deux pompes immergées, modèles de Rovatti A. e figli Pompe SpA (I). Ces pompes sont dotées d'une puissance d'environ 55 CV et de roues semi axiales qui permettent des débits élevés. Le refroidissement est assuré par l'eau de forage. La pose de telles pompes est liée à une préparation minutieuse tant administrative, par la demande des quotas d'eau à l'autorité, que par la localisation du niveau de l'eau, le forage, la construction des puits (ou leur agrandissement dans ce cas) et la mise en place de la pompe.

Deux systèmes d'arrosage furent ensuite mis en place.



Le riz est semé entre fin avril et mi mai. Il est récolté début octobre. L'an dernier, la récolte a rapporté 4200 kg de brut par hectare, soit 2150 kg de riz blanc. (Photo: Terreni alla Maggia)

## Le remue-ménages «surprise» de *Technique Agricole* n° 5 2003

moteur. Elles sont réglées pour parcourir un secteur de cercle ou un cercle entier. A l'extrémité de la rampe, l'aspergeur est programmé automatiquement pour arroser les coins du champ. Le débit est de 1200 litres par minute. Une nuit, environ 7 heures, suffit pour arroser les parcelles. La commande à distance de l'installation est réglée par un système astucieux de téléphones portables! L'un est fixé à l'installation, branché en permanence au réseau, l'autre est le portable de Markus Giger. Un simple appel et deux codes: l'un enclenche l'arrosage, l'autre l'arrête.

Le riz est semé entre fin avril et début mai. Arrosé régulièrement une à deux fois par semaine (sauf en cas de précipitations) durant toute la période de végétation, on lui applique deux traitements contre la maladie des taches brunes (*helminthosporium oryzae*) et la pyriculariose (*pyricularia oryzae*).

La récolte se fait vers le 10 octobre. Le riz brut est décortiqué sur place avec une machine spéciale. Il est ensuite transporté aux rizeries de Brunnen ou de Taverne pour le polissage, le triage et la mise en sachet. La paille sert de litière pour les bovins, les grains cassés de nourriture pour la volaille et le son entre dans la composition d'aliments pour chiens et chats. Le magasin «Negozio alla Fattoria» d'Ascona assure la vente du riz à côté des autres produits de la ferme. Globus Delicatessa – et d'autres magasins spécialisés – se chargent de la distribution en Suisse. ■

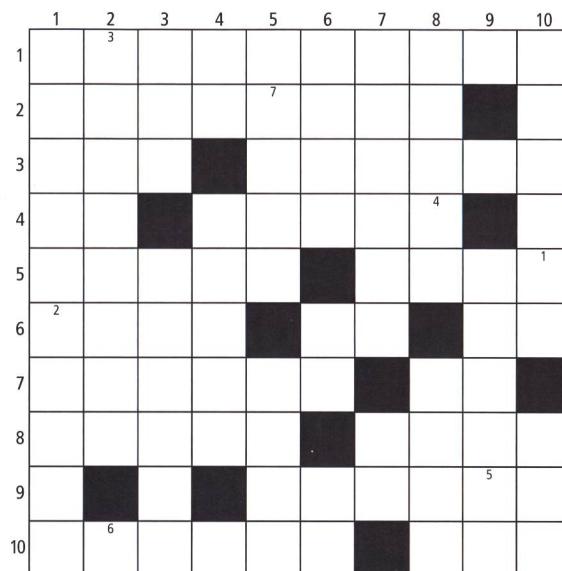
Sources:  
[www.cirad.fr](http://www.cirad.fr)  
[www.fao.org](http://www.fao.org)  
[www.bolledimagadino.com](http://www.bolledimagadino.com)

Hans Meier SA, 6246 Altishofen, LU

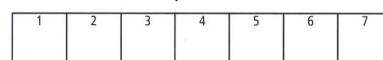


Successeur du fabricant de pompes Ächerli, l'entreprise Hans Meier SA est sise à Altishofen depuis 10 ans. Hans Meier, directeur général, gère la firme avec ses trois fils: Hanspeter (à gauche) s'occupe de l'administration (vente-conseils, chef de projet) Erich (à droite) du montage, de l'installation des pompes et Stefan (au centre) de l'usinage et de l'atelier. La fabrique compte 10 employés. Axée à l'origine sur l'agriculture, elle consacre mainte-

nant 60% de ses activités à la fabrication de pièces servant à la construction de machines (chantier, chimie, emballage). L'expérience de la maison Meier dans les pompes en a fait un spécialiste reconnu dans l'épandage du lisier et de l'irrigation. C'est à ce titre que les «Terreni alla Maggia» ont fait appel à Hanspeter Meier pour réaliser le concept d'irrigation des cultures.



Maintenant, c'est plutôt une machine.



### Horizontal

- Amélioration d'un sol.
- Taper par petits coups.
- Longue période.  
Telle une route non praticable.
- Partie de bible.  
Drôle d'habitude.
- Pléthore de paroles. Beaucoup.
- Broute en Scandinavie. Cube.  
Sur une plaque de voiture.
- Récompense. Petit tour.
- Marcher de ci de là.  
Pas de cheval.
- Pris à la gorge.
- Soporifique virulent. A toi.

### Vertical

- Correction.
- Façonner, le cuivre par exemple.
- Est aussi quaternaire. Rayée.
- Consonnes. Manœuvré.
- Face-à-face. Rudement.
- Poussée. Particule de noblesse.  
Sur une rose.
- Eloge. Un petit peu de trop.
- Se promener au hasard.  
Allure allègre.
- A trop fumé.
- Insecte pas de chez nous.  
Règles.

La solution est à renvoyer jusqu'au 10 juin 2003 à *Technique Agricole*, Rédaction/Mots-Croisés, case postale 5223 Riniken

Parmi les réponses justes, une montre ASETA sera tirée au sort.  
 Solution du numéro précédent: COMPTES  
 Le gagnant est M. Benjamin Seydoux, 1627 Vaulruz